AKHBAR : SINAR HARIAN **MUKA SURAT : 49**
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU **RUANGAN : GENERAL NEWS**

Bapa tuntut pampasan

Dakwa hospital jalankan pembedahan tidak kompeten ke atas anaknya

SYAJARATULHUDA MOHAMAD ROSLI

GEORGETOWN - Sepasang suami isteri kecewa dengan perkhidmatan di Hospital Pulau Pinang (HPP) terhadap empat pembedahan yang dijalankan ke atas anak mereka, Jonathan Lee Kuan Nam, 7 bulan.

Bapa bayi berkenaan, Lee Kean Ming, 42, berkata, pihaknya akan menuntut pampasan terhadap HPP kerana didakwa bertanggungjawab ke atas pembedahan anaknya yang dijalankan beberapa doktor di hospital berkenaan.

Menurutnya, anak lelakinya itu pada mulanya dilahirkan tanpa saluran darah yang menghubungkan jantung ke paru-paru namun setelah empat kali menjalani pembedahan, anaknya kini mengalami gangguan pada saraf otak yang dikenali sebagai *cerebral palsy* (CP) dipercayai akibat daripada pembedahan yang dijalankan.

"Saya dan isteri ingin menuntut pampasan daripada HPP kerana menjalankan pembedahan yang tidak kompeten terhadap anak kami. Terus terang, kami tidak berpuas hati dengan apa yang dilakukan pihak hospital. Ini kerana, akibat empat pembedahan yang boleh disifatkan tidak kompeten itu, anak saya mengalami gangguan pada saraf otaknya.

"Kami juga tidak puas hati selepas menghadiri siasatan yang terdiri daripada 12 pegawai perubatan bersama-sama dengan doktor dan jururawat terlibat yang mana, siasatan atau perbincangan ini diatur oleh pihak hospital. Saya mahu pihak hospital mengadakan siasatan kali kedua kerana saya tidak puas hati dengan penjelasan yang diberikan pada perjumpaan hari ini (semalam)," katanya kepada media semalam.

Kean Ming yang berhenti kerja sebagai pemandu lori selepas keadaan kesihatan anaknya semakin merosot berkata, tujuan dia dan isterinya menuntut pampasan adalah untuk membayar bil-bil perubatan bayi berkenaan.

Difahamkan Jonathan Lee Kuan Nam mengalami pelbagai masalah kesihatan termasuk kesukaran bernafas dan masalah membuang air besar (sepsis) sejak dia dilahirkan.

Disebabkan menghidapi pelbagai masalah kesihatan, bayi berkenaan hanya boleh makan melalui tiub ke dalam mulutnya.

Ahli Lembaga Pelawat Hospital Pulau Pinang, Lim Thoon Deong berkata, pampasan dituntut pasangan itu hanya boleh ditentukan oleh Kementerian Kesihatan.

"Laporan perubatan dan siasatan penuh akan dikemukakan kepada kementerian untuk menentukan tindakan seterusnya yang akan diambil termasuk tuntutan pampasan.

"Siasatan pertama telah dijalankan secara telus dan dihadiri pakar-pakar perubatan, oleh itu, ia terpulang kepada kementerian untuk meluluskan atau menolak sesi siasatan kedua seperti yang diminta keluarga berkenaan," katanya.

KERATAN AKHBAR **UNIT KOMUNIKASI KORPORAT**

AKHBAR : SINAR HARIAN **MUKA SURAT : 49**

HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU **RUANGAN : GENERAL NEWS**

Jonathan Lee ketika dibawa ke HPP semalam.

Thoon Deong (kiri) memberi penjelasan kepada keluarga bayi yang menuntut pampasan daripada HPP semalam.

AKHBAR : ORIENTAL DAILY NEWS MUKA SURAT : 17

HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU RUANGAN : GENERAL NEWS

HOSPITAL SAYS NO NEGLIGENCE IN BABY BOY CEREBRAL PALSY CASE

院方基于医院政策不允许家属以外的人士出席听证会，在丹绒国会议员黄伟益（右）与槟城医院副院长（左）周旋下，院方最后通融让李建民（中）亲属出席，为其翻译。

男婴脑瘫 医院指没疏忽

李冠男，脑瘫男婴

（槟城31日讯）槟城医院召开听证会指8个月大脑瘫男婴不涉及医疗疏忽，院方依据程序进行治疗；男婴父亲李建民不满结果，誓言力争到底要求赔偿。

8个月大的男婴李冠男疑医疗疏忽，在进行疏通心脏与肺部血管的手术后引起血管硬化，体内大量流血，造成脑部缺氧后脑瘫，面临肌肉僵硬、无法自行吞食，未来可能面对失明或行动不便等后遗症。

家属愤而向医院投诉，而院方以全国心脏科医生顾问兼槟城医院心脏外科主任韩查领导的12人听证会，包括两名槟城医院副院长及槟城医院巡查委员会主席林敦良等人，今日为男婴家属说明调查报告结果。

李建民受询时指出，听证会强调院方依据程序为李冠男治疗，面对血管阻塞及失血是术后必有的结果，而造成脑瘫则是有关手术的风险。

他对院方的调查结果不满，誓言力争到底要求赔偿，确保百年归老后，李冠男的姐姐能够通过这笔赔偿照顾他。

他说，11月18日已交40令吉购买医药报告，原本院方指一个月内可提交，但迄今他未获得，当在听证会询问医药报告的情况时，被院方反问要医药报告做什么。无论如何，院方指他申请的医药报告非专科报告，只是一般的医药报告，而迄今无法提交，是因各部门沟通不良导致。

他也要求院方提供孩子治疗期间的X-光检查报告及CT脑断层扫瞄报告，院方拒绝这项要求，因为只有一份，必须留底做医疗记录。他提及，院方公关告诉若不满意结果，将会有第二次的听证会。

李建民说，在垄尾区州议员杨顺兴的协助下，李冠男将在周六（1月4日）到专科医院做全身检查，了解李冠男的在槟城医院的治疗是否符合正规的程序或是否涉及医疗疏忽。

AKHBAR : ORIENTAL DAILY NEWS

HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU

MUKA SURAT : 17

RUANGAN : GENERAL NEWS

HOSPITAL SAYS NO NEGLIGENCE IN BABY BOY CEREBRAL PALSY CASE

卫部依报告决定是否赔偿

（槟城31日讯）槟城医院巡查委员会主席林敦良指根据医药调查报告，院方依据程序治疗，有关报告呈交给卫生部后由该部决定是否赔偿，若家属不满报告可以再向卫生部投诉，进行第二次独立的听证会。届时由卫生部决定是否再次召开独立听证会，邀请院方以外的专科医生调查。

他说，李冠男的事件获得卫生部关注，因此委任在心脏外科界非常权威的韩耆医生主持听证会。他相信有关报告将很快交给卫生部。目前报告已在最后审核的阶段，听证会12名成员签署后即可呈交。

他说，卫生部会依据调查报告结果决定是否赔偿家属，根据以往惯例，若证实医疗疏忽，卫生部将会做出赔偿。

AKHBAR : NEW STRAITS TIMES MUKA SURAT : 3
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU RUANGAN : SUPPLEMENT

Anti-aedes campaign in Putrajaya

CONCERTED EFFORT: Putrajaya Corporation to reduce dengue cases by 30 per cent

A. AZIM IDRIS

THE Putrajaya Corporation (PPJ) aims to reduce the dengue cases by 30 per cent this year through a major awareness and cleanup campaign following the alarming number of people nationwide struck by virus last year.

City Services Department vice-president Datuk Abd Ghani Ahmad said said there was an urgent need for the cleanup campaign because Putrajaya alone recorded 112 dengue cases last year.

The corporation's officers will visit the area frequently to ensure that Putrajaya does not become a major breeding ground for Aedes mosquitoes.

The corporation, he added, would hold Communication for Behavioural Impact (Combi) project engagements to ensure its residents remain vigilant against the viral threat.

"The Combi programme requires the community to make time to detect Aedes mosquito breeding grounds in their neighbourhoods on a daily basis," said Ghani after launching a gotong-royong programme at the Putra Damai apartments, near here, yesterday where some 200 residents from Block C of the apartments participated.

"We want to cultivate a culture of cleanliness in the community and create a strong spirit of cooperation between them and the relevant government agencies," he said.

Ghani added that so far, several neighbourhoods taking part in the Combi programme here have formed working committees and taskforces and would play an active role this year.

He said PPJ with the assistance of the Health Ministry will carry out fogging operations and spray insecticide in the city's drainage system to kill the mosquito larvae.

"The Aedes mosquito also threatens clean areas, even in a city as pristine as Singapore, which is why the authorities and community need to take more aggressive measures to curb its spread," he said.

On Saturday, the *New Straits Times* reported about the alarming number of deaths from January to Dec 21 which stood at 88, a massive 151 per cent increase compared with last year's death toll of 35.

The number of dengue cases has also skyrocketed. The Health Ministry recorded 41,226 cases, almost double the 21,444 cases reported last year.

Director-general of health Datuk Dr Noor Hisham Abdullah said Selangor had the most number of deaths with 24 victims, followed by Johor 21, and Malacca, nine.

Dr Noor Hisham said the public could play a role in curbing the spread of dengue by eliminating the breeding grounds of Aedes mosquitoes.

He said the ministry would launch the "Let's Quash Aedes" campaign this month. It involves a month-long gotong-royong programme in all states and districts.

The ministry, Dr Noor Hisham said, had also implemented Op Gempur Aedes since July last year that saw action being taken against owners of premises found to have been breeding grounds for the Aedes mosquito.

"We have also increased the number of Combi projects by training volunteers to conduct dengue prevention and control within their community."

Dr Noor Hisham said until Sept last year, 2,668 Combi projects had been launched, involving 53,360 volunteers nationwide.

Datuk Dr Noor Hisham Abdullah says the Health Ministry will launch the ***'Let's Quash Aedes' campaign*** *this month*

AKHBAR : NEW STRAITS TIMES MUKA SURAT : 3

HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU RUANGAN : SUPPLEMENT

Fogging operations *and* **spraying of insecticide** *in the city's drainage system will be carried out to combat the Aedes menace.* File pic

AKHBAR : UTUSAN MALAYSIA **MUKA SURAT : 22**
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU **RUANGAN : LETTER**

Melahirkan anak di rumah tanpa pengawasan kakitangan perubatan bertauliah

Jangan perjudi nyawa kandungan

BARU-BARU ini, dunia perubatan negara dikejutkan dengan kes kematian seorang ibu muda di Selangor akibat komplikasi ketika melahirkan anak di rumahnya sendiri.

Ibu malang itu hanya ditemani seorang 'jurulatih' tidak bertauliah tanpa sebarang pengawasan dan bantuan oleh kakitangan perubatan.

Difahamkan, ibu muda tersebut terpengaruh dengan jurulatih berkenaan yang berasal dari sebuah gerakan terkini di negara kita yang giat mempromosi kelahiran secara alami dan semulajadi termasuklah menolak campur tangan perubatan dan rawatan moden serta keterlibatan pihak hospital.

Gerakan yang tertumpu di sekitar ibu kota dan utara tanah air ini beroperasi dengan mengadakan kelas-kelas yang dibuka kepada ibu-ibu mengandung atau pasangan yang berhasrat mendapatkan anak.

Modus operandinya, mereka menggunakan ayat-ayat berbentuk Islamik untuk mempengaruhi dan meyakinkan ibu-ibu ini bahawa proses kelahiran merupakan sesuatu yang fitrah, tidak memerlukan sebarang keterlibatan pihak perubatan, tidak perlu menghadiri pemeriksaan di hospital dan klinik, serta proses melahirkan anak boleh dilakukan di mana-mana sahaja termasuk di rumah, walaupun tanpa kehadiran petugas kesihatan.

Ketika Pertubuhan Kesihatan Sedunia (WHO) menjadikan kadar kematian ibu mengandung (*maternal mortality rate*) sebagai antara penanda aras kemajuan sesebuah negara, masih ada rupanya sesetengah individu yang menginginkan agar kita kembali ke situasi puluhan tahun lalu, di mana kematian ibu ketika melahirkan anak merupakan satu kebiasaan tatkala infrastruktur kesihatan terhad pada zaman tersebut.

Statistik menunjukkan pengurangan *maternal mortality rate* dari 59 kes bagi setiap 100,000 kelahiran pada tahun 1990, kepada hanya 29 kes bagi setiap 100,000 kelahiran pada tahun 2010.

Keberkesanan program pengurusan kesihatan ibu mengandung yang dijalankan Kementerian Kesihatan menjadi contoh kepada negara-negara membangun dan kelas ketiga yang lain.

Proses kelahiran bukanlah sesuatu yang boleh dipandang ringan, meskipun alami dan fitrah, ia datang bersama seribu satu kemungkinan dan komplikasi buruk termasuk melibatkan kehilangan nyawa ibu atau anak dalam kandungan.

Inilah yang terjadi baru-baru ini apabila seorang ibu disyaki mengalami serangan *eklampsia* (sawan) dan pendarahan tidak berhenti akibat uri yang tidak dikeluarkan dari rahim atas saranan jurulatih dari gerakan yang dimaksudkan.

Menurut gerakan berkenaan, uri perlu dibiarkan keluar secara sendiri (fitrah), namun umum dalam bidang perubatan mengetahui, uri yang ditinggalkan lama di dalam rahim ibu akan menyebabkan pendarahan yang tidak akan berhenti.

Akibat terlalu meletakkan kepercayaan kepada jurulatih berkenaan, meskipun beliau langsung tidak memiliki tauliah dan ijazah apatah lagi pengalaman dalam bidang perubatan, si ibu membayar harga yang sangat mahal berupa nyawa dan mengakibatkan anak yang baru dilahirkan, terus menjadi yatim.

Apa yang lebih mengecewakan, jurulatih berkenaan hanya menganggap tragedi yang menimpa ibu muda ini hanya sebagai sebuah 'kematian yang fitrah', tanpa ada sebarang rasa bersalah malah kini kian giat menyambung mempromosi kelas-kelas latihannya.

Beliau juga tidak boleh didakwa sebagai 'kecuaian' bukan berdaftar sebagai pengamal perubatan, serta berselindung di sebalik 'keizinan' yang diberikan oleh pasangan malang tersebut.

Kes seperti ini kemungkinan besar boleh dielakkan sekiranya ibu tersebut memilih untuk melahirkan anak di hospital, iaitu tempat yang terkawal persekitarannya, dipenuhi dengan kakitangan berpengalaman dan bertauliah, serta yang terpenting, mempunyai akses kepada tabung darah, bilik bedah, pakar kanak-kanak sekiranya berlaku keadaan kecemasan atau komplikasi yang berat.

Walaupun kebanyakan hospital kerajaan di negara kita tidak mampu menawarkan perkhidmatan setanding dengan kelahiran di rumah, seperti sofa lembut atau televisyen di setiap katil, namun kita dilengkapi dengan pelbagai peralatan perubatan yang penting bagi menjamin keselamatan nyawa setiap pesakit di hospital.

Difahamkan, ini merupakan kali kedua dalam tahun ini, kematian ibu mengandung ketika melahirkan anak akibat dari gerakan tidak bertauliah dan tidak dinaungi oleh Kementerian Kesihatan.

Pihak berwajib termasuk polis dan pengamal undang-undang digesa mengambil tindakan keras ke atas individu terbabit yang bertanggungjawab secara langsung menyebabkan kematian ibu tersebut.

Pada masa sama, Kementerian Kesihatan bertanggungjawab memberi pengumuman dan amaran kepada masyarakat awam dan orang ramai akan bahaya gerakan sebegini.

Kementerian Kesihatan juga perlu mewajibkan semua pihak yang ingin turut serta dalam pengurusan kehamilan dan kelahiran ibu mengandung agar mempunyai lesen/perakuan amalan bagi membuktikan mereka benar-benar bertauliah.

Hal ini penting bagi memastikan kejadian malang seperti ini tidak lagi berlaku di masa akan datang.

Bagi orang awam khususnya ibu-ibu mengandung yang bakal melahirkan anak, persoalan yang perlu anda fikirkan apabila berbuat keputusan mengenai cara kelahiran anak anda adalah, apa sebenarnya

yang anda mahukan?

Adakah anda mahukan keselesaan, ketenangan dan keindahan saat bersalin namun dibayar dengan harga risiko nyawa diri dan anak dalam kandungan, atau anda mahukan kelahiran yang selamat bagi kedua-dua diri anda dan anak anda seterusnya mengecapi masa depan yang indah buat kalian berdua?

Apa yang menjadi taruhan bukan sekadar nyawa anda sendiri, malah nyawa anak yang dikandung sembilan bulan oleh anda.

Jangan letakkan ia ke tangan sebarangan orang.

DOKTOR PRIHATIN
Kuala Lumpur

> Apa yang lebih mengecewakan, jurulatih berkenaan hanya menganggap tragedi yang menimpa ibu muda ini hanya sebagai sebuah 'kematian yang fitrah', tanpa ada sebarang rasa bersalah malah kini kian giat menyambung mempromosi kelas-kelas latihannya.

AKHBAR : SIN CHEW JIT POH
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU
MUKA SURAT : 33
RUANGAN : GENERAL NEWS

BIRD NEST FROM MALAYSIA MUST GO THROUGH INSPECTION TEST

允即起恢復輸入中國

馬燕窩須符檢疫要求

（南宁31日新华电）马来西亚燕窝输华贸易在停止2年8个月后得以恢复，中国将对进口燕窝产品实行严格的准人制度。

据了解，中国国家质检总局日前发布《关于进口马来西亚燕窝产品检验检疫要求的公告》，从即日起准予符合《进口马来西亚燕窝产品检验检疫要求》的马来西亚燕窝产品进口中国。

《公告》中允许进口的燕窝产品指已去除污垢和羽毛、适合人类食用的燕窝（也称洁净干燕窝）及其制品。马来西亚输华燕窝产品的燕屋应当经马方主管部门注册，并报中方备案；输华燕窝产品的加工企业应当由中国国家认证认可监督管理局（CNCA）进行注册。

马8加工企业准在中注册

目前，马来西亚共有8家燕窝加工企业获正式批准在中国注册，具备对华出口生产资格。国家卫生计生委根据《食品安全法》的要求，明确了食用燕窝应符合原国家卫生部通报食用燕窝亚硝酸盐临时管理限量值的要求，其亚硝酸盐应符合临时管理限量值≤30mg/kg。

进口马来西亚燕窝产品加工基地是中马钦州产业园区规划建设的重点项目，为保障进口燕窝质量安全和食品安全，中国国家质检总局已批准在中马钦州产业园区设立国家级燕窝及营养保健食品检测重点实验室，园区已立项建设，计划明年正式投人使用。

目前，广西检验检疫局、中马钦州产业园区管委会正在积极帮助和指导广西企业办理进境动植物检疫许可证、备案等。广西检验检疫局将按有关规定对企业报检材料进行认真审核、查验和抽样检验检疫。

燕窝产品加工是马来西亚特色优势传统产业，每年产量约200吨，产值十多亿美元，其中70%出口到中国和港澳台地区。2011年，受“血燕”亚硝酸盐超标事件影响，国家质检总局暂停了燕窝产品进口。

AKHBAR : NANYANG SIANG PAU **MUKA SURAT : 2**

HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU **RUANGAN : GENERAL NEWS**

PARENTS NOT SATISFIED WITH THE HEARING

听证会只讲手术程序

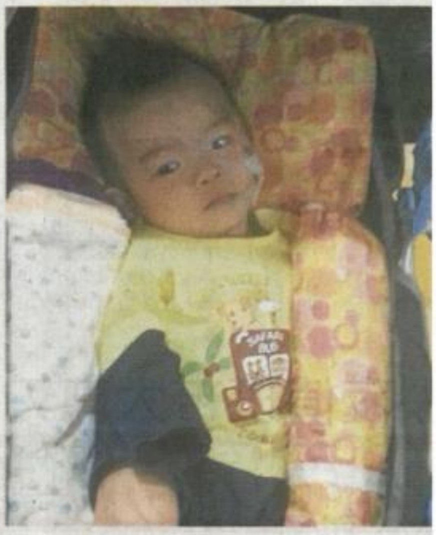
男婴父母不满避谈赔偿

男婴手术后脑缺氧

（槟城31日讯）指责医生疏忽，导致其8个月大儿子李冠男在动手术后出现脑缺氧后遗症的一对年轻华裔夫妇，不满医生一句"心脏手术导致脑缺氧的后遗症并不是头一遭"，誓要为儿子讨回公道，索取赔偿。

这对夫妇周二早上与卫生部及院方进行听证会，但他们不满院方表示已照正常程序动手术，且没有赔偿的意愿，更质疑上述说法，是否代表任何到政府医院的病患，都被当成白老鼠来治疗。

来自槟城亚依淡的李建民（42岁）及昭亮亮（37岁）指责槟城中央医院医生，在为其为其患有先天性心脏有孔和血管硬化的儿子动手术前，并没有进行断层扫描（CT Scan），更在一天内为儿子进行两次心肺复苏，或导致其儿子出现脑缺氧后遗症。



可爱的小冠男或因脑缺氧而永久失明。

"复杂手术定有风险"

院方否认"失手"

男婴父亲李建民指出，在由槟城中央医院心脏科主任为首的听证会上，院方只是向他们报告手术过程，以及表示已经依照规定的守则及程序来施行手术。

"他们并没有承认错误，同时表示手术都会有一定的风险，更何况我儿子的血管弯曲，手术错综复杂。"

此外，他也说，他已于11月18日向院方提出购买其儿子的完整医药报告，也缴付了40令吉的费用，但至今仍未获得有关报告，院方的解释则是技术上及沟通上出现问题，才未获报告。

"我在听证会上提起有关医药报告时，他们还反问我要拿来做什么？而且我也向他们索取儿子的X光片，但院方表示他们只有一份，因此不能售卖给家属，不过我质疑，X光片不能复制吗？"

确保将来经济来源

他说，其儿子天生心脏有孔、没有肛门，以及少了一条从心脏通往肺部的血管，但手术后出现脑瘫状况，除了不能喝奶，也不能有表情，而且手脚僵硬，还会不时抽搐。

他说，他并不会放弃为孩子讨回公道，也要争取赔偿，确保他们老去之后，大女儿有能力照顾弟弟。

据了解，院方原本只允许男婴父母参与听证会，但在槟州首长政治秘书黄伟益的交涉下，最终允许男婴母亲的堂妹参与，充当翻译。

AKHBAR : MAKKAL OSAI
MUKA SURAT : 2
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU
RUANGAN : GENERAL NEWS

NEW YEAR WISHES FROM DR.SUBRAMANIAM

ஒரு புதிய வசந்தம் பிறந்திட, சமதர்ம சமுதாயம் தழைத்தோங்கிட

இன்று பிறந்திருக்கும் புத்தாண்டு நம் அனைவருக்கும் வழிவகுக்கட்டும்

டத்தோஸ்ரீ டாக்டர் சுப்பிரமணியம் புத்தாண்டு வாழ்த்து

இன்றைய காலகட்டத்தில் இந்திய சமுதாயம் பல்வேறு சவால்களை எதிர்நோக்கி இருந்தாலும் தன்னம்பிக்கையுடன் வாழும் முறையினை அறிந்தவர்களாக உள்ளனர் என்று சுகாதாரத்துறை அமைச்சர் டத்தோஸ்ரீ டாக்டர் எஸ். சுப்பிரமணியம் பத்திரிகைக்கு விடுத்துள்ள 2014ஆம் ஆண்டின் புத்தாண்டு வாழ்த்துச் செய்தியில் கூறியுள்ளார்.

இப்புத்தாண்டு நமக்கு ஆக்கத்தையும் ஊக்கத்தையும் அளிக்க வேண்டும் என்பதுடன் இதனை நாம் தொடர்ந்து பெறுவதற்கு அனைவரும் ஒன்றிணைந்து போராடும் வல்லமையையும் பெற்றிட வேண்டும். நம்மிடையே சகோதரத்துவம், நன்னெறி பண்புகள், சிக்கனம், ஒற்றுமை போன்ற சிறந்த குணங்களைப் பெற்று இப்புத்தாண்டில் ஒரு மாற்றத்தைக் கொண்டு வருவோம்.

இதில் முக்கியமானது, சுகாதாரத்தோடு வாழ கற்றுக் கொள்ள வேண்டும். நீரிழிவு, உடல் பருமன் போன்ற நோய்கள் குறித்து நன்கறிந்தவர்களாக இருக்க வேண்டும். அப்பொழுதுதான் நல்லதொரு சுகாதார வாழ்க்கைச் சூழலைப் பெறலாம். ஆரோக்கியமான வாழ்வியலை அறிந்து கொள்வதற்காகச் சுகாதார அமைச்சும் பல நல்ல திட்டங்களை வகுத்துக் கொண்டிருக்கின்றது. அத்திட்டங்கள் யாவும் வரும் காலங்களில் மக்களுக்கு மிகவும் பயனுள்ளவையாக இருக்கும் என்பது திண்ணம்.

மேலும் கட்சியில் ஒற்றுமை, சமுதாயத்தில் ஒற்றுமை என்ற சிந்தனையை நாம் அனைவரும் கொண்டிருப்போம். இந்த எண்ணம் நம் ஒவ்வோர் இந்தியரிடையேயும் மேலோங்க வேண்டும். மேலும் அரசாங்கம் அவ்வப்போது மேற்கொள்ளும் திட்டங்களில் நம்மை நாமே புகுத்தி நன்மைகளைப் பெறுவதற்கு நம்மை நாம் தயார்ப்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். இவற்றுக்கெல்லாம் இந்தியர்களிடையே தன்னம்பிக்கை, நற்செயல்கள், புதிய சிந்தனைகள் ஆகியவை தழைத்தோங்க வேண்டும். இவ்வாறு மஇகாவின் துணைத் தலைவருமான டத்தோஸ்ரீ டாக்டர் எஸ். சுப்பிரமணியம் மேலும் தமது புத்தாண்டு வாழ்த்துச் செய்தியில் தெரிவித்துள்ளார்.

AKHBAR : CHINA PRESS

MUKA SURAT : 18

HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU

RUANGAN : GENERAL NEWS

GOVERMENT TRAINING YOUNG DOCTORS

政府培訓年輕醫生

（吉隆坡31日讯）首相拿督斯里纳吉指出，政府已经为年轻医生推出各种各样的医药课程及奖学金，以提升他们的能力。

他今日在其官方面子书指出，这项计划都获得教育部及卫生部共同合作，以期解决我国缺乏专科医生的问题。

“期望通过这些努力，我们可以培训出更多专科医生，提升我国医药服务。”

AKHBAR : BORNEO POST SARAWAK
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU
MUKA SURAT : 7
RUANGAN : GENERAL NEWS

Viral cases go up

The state Health Department was alarmed by a sharp increase in viral disease cases since January, calling on the public to take necessary precautions.

Two deaths were reported due to dengue fever, which was at the epidemic level in the state. Cases of Hand, Foot and Mouth Disease (HFMD) increased by nearly three-fold, from 287 cases in January 2012 to 723 cases in the same corresponding period this year.

As of Jan 29, a total of 12 confirmed cases of Influenza A (H1N1) had been reported when compared to only 12 cases for the whole of 2012.

As of Feb 19, a total of 342 dengue cases have been reported this year which was more than double the number of cases during the corresponding period last year at 158 cases. As of February, Sarawak remain the second highest state with dengue cases behind Selangor.

On Feb 24, the authorities revealed they are investigating the "unusual surge" in the number of HFMD cases in the state, particularly in the Betong and Sarikei Divisions.

Assistant Minister of Public Health Datuk Dr Jerip Susil explained the increase of HFMD cases was not normal because it happened outside the two-year cycle.

However, he did not consider the unusual surge as a new outbreak because HFMD was an endemic problem. HFMD reached epidemic level in Miri and Sibu divisions. A total of 1,907 cases has been recorded in the state thus far, with Miri (564 cases) and Sibu (342) the hardest hit.

AKHBAR : KWONG WAH YIT POH
MUKA SURAT : 10
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU
RUANGAN : GENERAL NEWS

PARENTS REQUEST COMPENSATION FROM THE HOSPITAL

8个月大男婴脑瘫

男婴父亲不满结果誓求偿

槟城医院指不涉及医疗疏忽

院方基于医院政策不允许家属以外的人士出席听证会，在黄伟益（右1）与槟城医院副院长（左1）周旋下，院方最后通融让李建民（中）亲属出席，为其翻译。

（槟城31日讯）槟城医院召开听证会指8个月大脑瘫男婴不涉及医疗疏忽，院方依据程序进行治疗；男婴父亲李建民不满结果，誓言力争到底要求赔偿。

8个月大的男婴李冠男疑医疗疏忽，在进行疏通心脏与肺部血管的手术后引起血管硬化，体内大量流血，造成脑部缺氧后脑瘫，面临肌肉僵硬、无法自行吞食，未来可能面对失明或行动不便等后遗症。

家属愤而向医院投诉，以全国心脏科医生顾问兼槟城医院心脏外科主任韩查领导的12人听证会，包括两名槟城医院副院长、槟城医院巡查委员会主席林敦良等，周二上午召开，为男婴家属说明调查报告结果。

李建民受询时指出，听证会强调院方依据程序为李冠男治疗，面对血管阻塞及失血是术后必有的结果，而造成脑瘫则是有关手术的风险。他对院方的调查结果不满，誓言力争到底要求赔偿，确保百年归老后，李冠男的姐姐能够通过这笔赔偿照顾他。他表示通过州政府的协助要求院方赔偿。

已交购买费 未获医药报告

"听证会有一名华裔女心脏专科医生在被我太太询及冠男手术后的脑缺氧的情况时回应，心脏手术导致脑缺氧的后遗症并不是头一遭，她这种说法是否指任何到政府医院的病患都被医院当白老鼠般治疗？" 他也申述，11月18日已交40令吉购买医药报告，原本院方指1个月内即可提交，但迄今他仍未获得，当在听证会询问医药报告的情况时，被院方反问要医药报告做什么。无论如何，他表示院方指他申请的医药报告并非专科报告，只是一般的医药报告，而迄今无法提交的缘故是因为各部门沟通不良导致。

他也要求院方提供孩子治疗期间的X-光检查报告及CT脑断层扫描报告，院方拒绝这项要求，因只有一份必须留底做医疗记录。他提及，院方公关告诉若不满意结果，将会有第二次的听证会。#

AKHBAR : KWONG WAH YIT POH
HARI/TARIKH : 01.01.2014/RABU
MUKA SURAT : 10
RUANGAN : GENERAL NEWS

PARENTS REQUEST COMPENSATION FROM THE HOSPITAL

4日到专科医院 男婴将做全身检查

李建民透露，李冠男将在周六（1月4日）到专科医院做全身检查才能获悉目前身体状况及往后治疗费用。

他说，在杨顺兴的协助下，李冠男将在周六（1月4日）到专科医院做全身检查，了解李冠男的在槟城医院的治疗是否符合正规的程序或是否涉及医疗疏忽。他希望能够在检查身体后了解治疗费用，再对外公布筹款。

林敦良：报告将呈卫生部

槟城医院巡查委员会主席林敦良指根据医药调查报告，院方依据程序治疗，有关报告呈交给卫生部后由该部决定是否赔偿，若家属不满报告可以再向卫生部投诉，进行第二次独立的听证会。

他说，李冠男的事件获得卫生部关注，因此委任在心脏外科界非常权威的韩查医生主持这一次的听证会。他说，在获得外界关注的情况下，许多人都向了解结果，因此他相信有关报告将很快交给卫生部。他指目前报告已在最后审核的阶段，听证会12名成员签署后即可呈交。

他说，卫生部会依据调查报告结果决定是否赔偿家属，根据以往惯例，若证实医疗疏忽，卫生部将会做出赔偿，过去也有相关的案例。

不过，若家属对此次报告不满意，可向医院再次反映，届时由卫生部决定是否再次召开独立听证会，邀请院方以外的专科医生调查。

李冠男周六将到专科医院做身体检查。

院方原拒亲属陪同翻译

院方原定拒绝李建民要求亲属出席听证会为其翻译的要求，但在槟州首长政治秘书黄伟益的介入下，院方特别通融。

黄伟益说，家属原本要求一名擅长三语的亲属陪同出席听证会，但遭院方以违反医院政策为由拒绝，在无计可施的情况下，李建民向他求助，因此他协助李建民向医院要求。原本院方不同意，但在黄伟益的周旋下，获得特别通融。黄伟益指院方出于人性的考量同意。#